

中外科幻故事丛书



# 星球大战



本书编委会编



I14  
154

中外科幻故事丛书

# 星球大战

《中外科幻故事丛书》编委会编

民主与建设出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

星球大战/《中外科幻故事丛书》编委会编. —北京:民主与  
建设出版社

(中外科幻故事丛书)

学校图书馆装备用书

ISBN 7-80112-029-9

I. 星…

II. 中…

III. 科学幻想—故事—作品集—世界

IV. 114

民主与建设出版社出版发行

(地址:北京市东厂胡同1号 邮编:100006)

保定市西城胶印厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 3.75

2003年4月第3版 2003年4月第1次印刷

字数: 76千字 印数: 0001—3000

(每套50本) 总定价: 380.00元

# 目 录

- 世界主宰 ..... (苏) 别里亚耶夫/于国治 (1)
- 神秘的波 ..... 王晓达 (13)
- 昔日的光 ..... (爱尔兰) 鲍勃·肖 (23)
- 台球之谜 ..... (美) 阿西莫夫 (34)
- 在深渊上面 ..... (苏) 别里亚耶夫/广木 (43)
- 噪声级 ..... (美) 雷·琼斯 (61)

的法律顾问奥托·查乌耶尔相爱。施蒂纳的“思维传导”研究取得了很大进展，在一次郊游活动中，向同事们暗示性地吐露了他的心迹：有朝一日要成为世界的主宰，要成为最强者，要让自己爱的人爱自己。此后，这里就开始发生了许多稀奇古怪、令人不可思议的事情。

银行家卡尔与施蒂纳外出乘火车时，在站台上被施蒂纳的小狗绊倒，丧身于火车轮下。施蒂纳当时却不在跟前。在处理银行家遗产时，公证人向卡尔的弟弟奥斯卡尔、儿子鲁道夫及全体银行职员出示的遗嘱有两份：第一份是卡尔过去立的，遗嘱决定将来让弟弟奥斯卡尔继承他的财产；第二份是在卡尔死前一个月新立的，遗嘱决定取消弟弟奥斯卡尔的遗产继承权，而将全部财产交与速记员爱丽萨继承。爱丽萨起初与未婚夫查乌耶尔商定拒绝接受继承权，并决定结婚。事

# 世界主宰

## 咄咄怪事何其多

德国大银行家卡尔·戈特里勃，因为喜欢狗而和生物研究者施蒂纳相识，并让他当了自己的私人秘书。施蒂纳那时在盖利试验室对狗的训练非常出色。他研究的课题是生物之间能否进行“思维传导”。

施蒂纳喜欢银行家的速记员爱丽萨，爱丽萨却与银行家的法律顾问奥托·查乌耶尔相爱。施蒂纳的“思维传导”研究取得了很大进展，在一次郊游活动中，向同事们暗示性地吐露了他的心迹：有朝一日要成为世界的主宰，要成为最强者，要让自己爱的人爱自己。此后，这里就开始发生了许多稀奇古怪、令人不可思议的事情。

银行家卡尔与施蒂纳外出乘火车时，在站台上被施蒂纳的小狗绊倒，丧身于火车轮下。施蒂纳当时却不在跟前。在处理银行家遗产时，公证人向卡尔的弟弟奥斯卡尔、儿子鲁道夫及全体银行职员出示的遗嘱有两份：第一份是卡尔过去立的，遗嘱决定将来让弟弟奥斯卡尔继承他的财产；第二份是在卡尔死前一个月新立的，遗嘱决定取消弟弟奥斯卡尔的遗产继承权，而将全部财产交与速记员爱丽萨继承。爱丽萨起初与未婚夫查乌耶尔商定拒绝接受继承权，并决定结婚。事

隔不久，却又宣布愿意接受遗产。奥斯卡尔和鲁道夫提出起诉，准备工作也很充分，就在法庭辩论胜利在望之际，奥斯卡尔却出乎意料地发言，承认自己有罪于哥哥，主动表示愿意放弃遗产诉讼。

施蒂纳陪伴爱丽萨参观了银行各处，并告诉她说：这一切都属于她。爱丽萨回忆自己奇怪的经历，也感到纳闷。她童年时代孤苦伶仃，成年后连找活干都很艰难，转眼间却拥有大笔财物富；特别是为何先拒绝，后同意接受财产继承权，自己也说不清原因。这时候，她突然心情大变，感到周围的一切都多么美好，欣然给施蒂纳签发了全权掌管银行的信任书。查乌耶尔的工资虽被提高50%，自认遭受到感情侮辱，建议解雇施蒂纳。爱丽萨虽听从了他的要求，意欲解雇施蒂纳，并决定第二天就同查乌耶尔举行结婚仪式，次日却统统忘掉了，就象没有发生任何事情一样。与此同时，查乌耶尔却爱上了爱丽萨的女友、银行打字员艾玛，急着要与艾玛结婚，两人在准备新婚旅行时，却突然忘记了自己要干什么，仍旧呆在银行里面。

施蒂纳当面向爱丽萨求婚，请她星期天晚上六点钟答复，深情地希望她能从内心爱上自己。自从卡尔·戈特里勃死后，神秘的官司和财富，将爱丽萨与嘈杂的人群分开了，使她深感孤独和苦闷。施蒂纳走后，爱丽萨的思路越来越清晰，好象有块“幕布”从眼前掉了下来。周围人的奇怪举动，自己的奇异经历，这一切恐怕只能用“鬼使神差”来解释。莫非施蒂纳真的掌握了象他在郊游时所说的“能够控制别人思想”的可怕武器？爱丽萨内心充满了恐惧，想避开施蒂纳。她拿起皮包直奔火车站，准备搭乘头一班列车离去，走的越远

越好。爱丽萨在火车站买票时的惊慌举动，已给售票员留下深刻印象，并为施蒂纳找到她提供了线索。

经过火车上的一夜沉睡，爱丽萨清晨时突然苏醒，心中出现了对施蒂纳的爱恋之情，急切盼望回到施蒂纳身边，甚至埋怨火车跑不快，终于在傍晚6点钟之前，投进施蒂纳的怀抱。施蒂纳真是又喜又悲，喜的是他的研究实验工作已取得了巨大成绩，心爱的姑娘已属于自己；悲的是爱丽萨并不是自愿主动地爱自己，而是他运用思维传感，迫使她“爱”上的。这一切跟自己安慰自己又有什么两样呢？

### 欲霸世界无奈何

全国金融界发生了大混乱。很短的时间内，大批中、小银行及企业倒闭；全国最大的三家银行中，只有施蒂纳操纵的爱丽萨银行资金日益增多，其它两家都损失了30%的资本。

在这场金融大战中，买卖有价证券的运气十足，对交易所行情的准确猜测，以及对周围人非常不可理解的影响力，使施蒂纳变得令人可怕。许多与他会过面的银行家，回去后似乎丧失了智力和全部经验，只有破产一条路。在求和不成 的情况下，两家全国最大的、互相敌对半个世纪之久的舒马海尔银行与蒙斯捷尔别格银行决定联合起来，利用自己广泛的群众影响和国家支持，与“恶神”施蒂纳相抗衡。然而，这一切都无济于事。

施蒂纳不断研制和改进他的武器，控制人的思维。政府为了自身的利益，防止金融垄断，表示支持两家银行成立联合股份公司，并决定这天下午2点正式批准成立。因而，这

两家银行的股票价格暴涨。当行情涨到最高点时，施蒂纳将先前大量吃进的股票全部抛出；迫使政府会议作出拒绝成立联合股份公司的决议；致使两家银行股票价格顿时大跌，全国数百万的有小额股票者一下子就丧失了自己的财产。人们大骂施蒂纳，他自己则以强者总是胜利者而自豪：天才的施蒂纳能够战胜人的抵抗力！这时候，他已经掌管了全国最大的银行，大部分企业都是他的债户，他把全国的工业都据为己有。

当金融之战大局已定时，施蒂纳准备休息一下，和爱丽萨结婚旅游。临走的头天晚上，他向睡意朦胧的爱丽萨发射传感，使她心中充满对他强烈的爱。他们在海边别墅度过了美好而浪漫的时光，爱丽萨感到了从未有过的快乐和幸福。一周后，爱丽萨好象从梦中醒来一样，愈来愈看不惯施蒂纳。施蒂纳又用魔法控制了她的感情，使她对自己又表示亲热。然而，施蒂纳却高兴不起来了，因为家里的形势发生了意外变化。原来倒闭的银行准备重新开张，要通过法律限制施蒂纳。于是，他又重新投入战斗，整天不出实验室房门，用神秘的武器很快战胜了对手，并新设计建造一些重复的仪器。因为用尽心机和人的思想搏斗，经常要耗费巨大精力，致使他疲劳不堪，只有爱丽萨弹的钢琴曲，才能使他得到片刻宁静。

艾玛和查乌耶尔生了个儿子，准备去南方疗养一段时间。施蒂纳答应了他们的请求，但他们并没走。因为施蒂纳又遇到了麻烦。他在自己所控制的企业采取新的措施，使产量大幅度上升，产品充斥国内市场，而出口因关税壁垒被外国排挤，经济战将要转入武装冲突。他感到要达到控制国家政府独霸世界的目的，还必须具有高效能、远射程、能征服人民



思想意志的遥控武器，于是便全力潜心研究，忘记了周围的人。爱丽萨与查乌耶尔旧情复燃。当施蒂纳完成了自己的研究，又想到他们时，他们便仍然一个爱施蒂纳，一个爱艾玛，维持了原样。

施蒂纳为了试验新武器的威力，首先在一天夜里，向一个扇形区域发射思维传感电波。他让这一区域的人，无论是男是女，或雅或俗心中都同时响起了一首庸俗歌曲《我亲爱的奥古斯丁》的旋律。很多人大声哼着这首歌曲，警惕地看着对方，足足有5分钟。第二天，报纸报道说可能是一场“流行性精神病”。施蒂纳看了得意非凡，殊不知这一切都是他一手造成的！此后，他又在城里做了几次试验。有天中午，他让城市某地区的所有活动都停止一分钟。人们保持着原来各种姿态，僵在原地不能动；汽车在街道拐弯地方，一辆接一辆地撞在一起。这种现象只发生在这一个区内，其他区情况正常。另一次，他让战争狂热情绪充满每个市民的头脑。城里无论男人女人、老人小孩，都带着一种挑衅的心情唱着国歌，疯狂地搜寻着想象中的外国“间谍”，都抱着要“战死沙场”的决心，上街游行示威。这次狂悖行动也和上次一样，转瞬就过去了。

几次社会动乱引起了大家的恐慌。政府很快成立了“社会拯救委员会”。到底从谁手中拯救？人们却不知道，各种流言蜚语纷纷流传，人心浮动不安，应政府邀请前来解决这一难题的专家学者，也存在着意见分歧。全国著名侦探克兰茨，先从寻找犯罪的痕迹调查起，逐渐在前两次发生狂乱事件区域的边界线上，找到了蛛丝马迹。即：第一次歌曲事件，发生在本城的一个狭长的扇形区域。第二次事件集中在本城的

一个圆形区域，圆的中心在交易所广场及银行街附近。从两次的图形交汇判断，发现发射点在爱丽萨银行后的一家饭店，当即派警察到饭店搜查，却毫无结果。

为了报复警察的搜查，施蒂纳又动用了他的“秘密武器”，全城市民之间充满了温情和友爱：警察不再行凶，谦恭地与流浪汉互诉衷肠；珠宝商忘记发财，欣然地将珠宝往行人口袋里塞；检察长放弃暴虐，抱住政治犯大哭，请求他人的宽恕；屠宰场工人丢掉刀子，放走了牛群，让它们自由地吃草去……。这一次试验影响极大，广大民众街谈巷议，总是念念不忘那已失去的既短暂又“幸福”、“安逸”的生活。政府当局认为，这比嗜血行动更可怕，因为“狡狴的敌人，用甜美的精神毒药腐蚀人们的灵魂，把他们当做实现自己意愿的盲从工具”，危及到现行统治秩序。

克兰茨侦探这一次终于找准了案情线索。他通过追踪定向电波的方向，发现发射点有两个，分别位于爱丽萨银行长条形大楼的两端。警察局也得到了既熟悉银行内部结构，又恨透了施蒂纳的鲁道夫的协助，他们计划把“恶魔施蒂纳”彻底除掉。

施蒂纳正在家里梳妆台旁边刮脸，看见鲁道夫和克兰茨匆匆而出，立即警觉，马上闪进隔壁一间房子里，别人不知道他在那里干什么。过了一会儿，施蒂纳出来仍在梳妆台前坐下，而鲁道夫却连忙放下手枪，殷勤地拿起剃刀，小心翼翼地给施蒂纳刮胡子；克兰茨也奴颜卑膝地主动为施蒂纳刷衣服，施蒂纳作为报酬，赏给他们每人一枚硬币，打发他们走了。克兰茨直奔监狱，要求把自己称为囚犯关入牢房；鲁道夫也举止离奇，马上开了一个理发馆，当理发员。

正当社会“拯救委员会”无计可施之时，当地人称为“铁将军”的军区司令挺身而出，决定亲自带领部队，用武力消灭施蒂纳。然而，就在队伍集合完毕，准备包围爱丽萨银行大楼时，士兵们突然惊慌恐惧起来，人群四散奔逃。最后，连“拯救委员会”及整个政府人员都跑出了城。“铁将来”只有宣告自己的失败。

施蒂纳终于胜利了，他可以随心所欲地号令全国，独揽大权。这时候，英、法、美等国为了自己的利益，为了防备德国政府掌握施蒂纳的武器，准备插手进行干涉。“铁将军”自认为有世界列强给自己撑腰，迫不及待地用重炮轰击施蒂纳。但是炮兵们掉转炮口打炮，反而造成了城市平民的伤亡。美国政府也抢先派出无人驾驶飞机轰炸施蒂纳，想把他的可怕秘密武器炸毁。投下来的炸弹却偏离了目标，反而炸毁了王宫。后来，德国政府出面阻止了军事干涉行动，希望另找解决问题的办法，施蒂纳也得到了喘息机会。

查乌耶尔与妻子艾玛带孩子南方已休息几个星期了。他起初还对艾玛细心关怀照顾，后来态度逐渐变了，又开始想念以前的情人爱丽萨。这时鲁道夫来找他，告诉了城里发生的事情，使查乌耶尔惊异不已。他恨施蒂纳，认为只有拥有相同的武器才能战胜施蒂纳。鲁道夫知道在莫斯科的卡钦斯基对“远距离传送思想”之术很有研究，他们便立刻动身到莫斯科。

卡钦斯基的研究方向，一是改善“远距离传送思想”的功能；二是防止人们受“思维遥感”的损伤。他对施蒂纳及德国的情况也了解。当查乌耶尔和鲁道夫请求他帮助时，卡钦斯基表示同意，准备制造出一种“思维发射大炮”来轰击

施蒂纳。

施蒂纳正在自己的实验室研究图纸，突然心血来潮，产生了要出去散步的愿望。当他走向门口时，一个念头闪现出来：莫非自己也落在别人的意志控制之下了吗？他竭力稳定住自己的心神，走到窗边，抓住暖气片，先使自己身上感受到的外来电磁波，流入地下。摆脱了他人的遥感控制，然后，迅速披上护网罩，开动自己的秘密武器，跟踪发射“思维电波”，让卡钦斯基发射的“思维电波”刹那间丧失作用，卡钦斯基本人也丧失了全身活动能力。由于助手们适时地操纵仪器，发射出抵御施蒂纳电波的思维波后，卡钦斯基才重新恢复了生命的活力。他们又制造了30台“大炮”，将爱丽萨银行团团围住，向施蒂纳发出缴械投降的最后通牒。

施蒂纳毫不动摇。双方互相对峙了好几天。卡钦斯基就在一疏忽间没披防护网，被施蒂纳发射波击中。他的思维已为对方所控制，只身走向爱丽萨银行，周围的人发现后，已无济于事了。

卡钦斯基成了施蒂纳的俘虏。作为一名科学家，他请求对方在处死自己之前，能参观一下那台可怕的武器。施蒂纳欣然同意了，并向他——一个职业同行，敞开了自己心灵的大门。施蒂纳坦诚地承认自己的失败，因为他的负担太重了，他想以个人的意志统治世界，虽然用尽心机，耗尽了体内储存的全部智慧和能量，仍然力不从心。因此，他决定放弃原来的想法，他把一大包科研资料交给卡钦斯基，并把对方反锁在屋里，自己出走了。卡钦斯基凭着一个科学家特有的灵感，专心致志地在施蒂纳留下的资料堆里，度过了一个奇妙的夜晚。施蒂纳在日记中，详细记载了他用仪器进行“思维

传导”试验和实际应用的全过程。还有重大意义的实验使他获得了成功，而成功后他却一步步走上了疯狂的游戏歧路。

施蒂纳让爱丽萨恢复了原有的思维，并带着痛惜和悔恨的心情，向她原原本本地讲明了自己所做的事情。他爱爱丽萨，便向他灌输了对他的爱情，还曾经以拥有控制别人的能力而沾沾自喜，可是归根到底这只是自我麻醉和欺骗。他渴望有一个知心的朋友和爱人，不是别人控制的那种爱情，可他并未得到。爱丽萨也懂得了，他并不是个超人，不过是一个因自己的错误而付出高昂代价的人。施蒂纳厌恶自己的过去的一切，他为了悔罪，通过“思维发射机”下达了对自己指令：他将成为一个由新的思想意识构成的新人——改名“施特恩”。他也为爱丽萨准备好了一条后路。当预定出走时刻来临时，施蒂纳完全变了，他似乎不再认识爱丽萨了。施蒂纳——施特恩迈着一种陌生的步子独自走了。

奥托·查乌耶尔和鲁道夫带领部队冲进爱丽萨家，未发现施蒂纳。查乌耶尔粗暴地撵走妻子，同爱丽萨单独谈话，想和她恢复旧情。爱丽萨因他已有妻子和孩子，同时发现他粗鲁冷酷的性格，已经对他产生了新的认识和恐惧心理。她宣布放弃遗产权，决心同艾玛母子一起远离此地。查乌耶尔阴郁凶狠的一拳，砸破了玻璃鱼缸，鱼和水都泼在地上。

## 变坏事为好事

爱丽萨和艾玛母子远离闹市，在海滨棕榈树环绕的庄园居住，已有三年了。随同前来的还有好友施密特戈弗夫人。负责关照她们的是已故银行家卡尔·戈特里勃的老仆人汉斯。事先，施蒂纳嘱咐过汉斯，因为他是第一个接受“强力思维

传感”试验，取得完全稳定效果，办事忠诚可靠的仆人。施蒂纳原以汉斯的名义，存在银行一笔巨款，实际上都是为了支付爱丽萨等生活所需，钱和房子的真正主人是爱丽萨。她们隐姓埋名，断绝与外界联系，在这里过着宁静、和睦的“世外桃源”生活。小奥托晒得黝黑结实，活象土著人的孩子，天天到海边玩耍。

一天，海湾闯进一艘欧洲式的白色快艇。快艇上飘扬着一面红旗。爱丽萨既担心又惊奇。船上的水手和三名穿白衣服的人，在岸上支起帐篷。原来他们是施蒂纳——施特恩，还有卡钦斯基和莫斯科动物园主任杜戈夫。据说，他们是来捕捉狮子带回驯化的。爱丽萨对周围人嘱咐说：既然施蒂纳已经改换名字，就不要用原名称呼他，“不管他有多大过错，可他已经不是原来的他了。他结束了自己的过去，我们就应该替他保密。”实际上她的内心非常激动不安。

动物园负责人杜戈夫向主人介绍了他们一行，并说明来意，彬彬有礼地相互致意。爱丽萨不由自主地向“施蒂纳”提出一连串问题，对方善良温厚地回答说：他不是俄国人；已在俄国住了近三年；过去的事都遗忘了，但也拒绝做恢复个性和记忆的治疗，因为会引起自己的不愉快；他在“狄那莫”工厂当过工人，后来成了莫斯科动物园主任最亲近的助手，认识了“思想发射机”专家——卡钦斯基。客人向他们介绍了“思想遥感工作”在苏联广泛应用的奇迹：莫斯科已变成“一座沉默无言的城市”，人们认为旧的谈话方式麻烦，学会直接用“思想感应”方式交换思想；“邮政、电报、无线电很快也要送进博物馆了”；远在异国他乡的人，可以迅速与莫斯科友人交换思想；因为“我们的脑子就是我们的电台”，

并将使“我们天然的‘电台’功率越来越大。”这种“思维传感”已经不是机械性的强迫，而是在集体劳动中起协调一致的作用。施蒂纳的确做了不少坏事，却也留下了一笔宝贵的科学遗产，保全了卡钦斯基的生命。现在他们的这项研究成果，已成为文明社会的共同财富。爱丽萨此时沉思起来。

爱丽萨请求卡钦斯基协助，恢复施蒂纳原来的意识，那怕几分钟也好。她这样做有双重目的：一是解开“戈特里勃之死的谜”；二是重温旧情，因为她开始爱施蒂纳了。起初对方经过反复考虑婉言拒绝，后经施蒂纳本人同意，决定做十五分钟试验。

施蒂纳恢复原貌，他深深爱着爱丽萨，承认第二份遗嘱是他催促卡尔·戈特里勃写的，他“有罪”。原因是他当初在银行时把收到的几张支票交给爱丽萨，她发现票面签字异样。爱丽萨的疑惑，提醒了施蒂纳。他调查落实是奥斯卡尔伪造的。于是，卡尔怒不可遏，立遗嘱取消了奥斯卡尔遗产继承权并写信进行了申斥，当时别人并不知道。后来，鲁道夫为抢夺遗产开枪打死了查乌耶尔，自己也脑溢血死了。而银行家卡尔之死，纯属偶然事件。这一切误会，到此都冰消云散，真相大白。

正当二人难分难舍之际，试验时间已到，施蒂纳又变成了平静安详的施蒂纳。

傍晚，爱丽萨为客人弹奏圣桑的《天鹅》曲，引起施蒂纳的追忆。他们一同到海滨散步。

爱丽萨随客人打猎进入热带丛林深处。一路上施蒂纳对她悉心关照。四头狮子温顺地跟他们走出森林；一只凶猛的豹子扑来，被他们的“思想辐射器”吓得仓皇而逃。杜戈夫

意味深长地说：“人脑是主宰世界的最伟大的力量，最强大的武器！”

客人们登上汽艇，鼓风扬帆而去。施特恩伏在狮子身上入睡了。爱丽萨想去莫斯科看看人间奇迹。他们都在思念对方中进入梦乡，生命中原有的使人望而生畏，给人带来危险的东西，已经被人的思想力量驱入迷宫了。



## 神秘的波

我，军事科技通讯社的记者，奉命去北疆 88 基地采访“波-45 防御系统”的工作情况。

### 紧急警报与 13-12=0

傍晚，当我到达基地专用机场时，军事科技学院的老同学马攻紧迎接了我。我们乘自动电控旅行车到达了基地第一站——北疆深山峡谷地下 100 多公尺处，我发现这里不仅空气清新、光线明亮，而且还有不少的花草、灌木，整齐的冬青和美人蕉把车行道和人行道分开。便让人感到惊奇的是，在这里，傍晚的天空竟是蔚蓝色的，小马说这是人造“天空”，半夜昏暗时，路旁的墙壁就开始发光。

刚走进小马的宿舍，就传来“紧急警报”的信号，我们立刻冲出门、穿过草地，进入一幢建筑物里。刚要进入门口挂着“45-7”牌子的房间时，我却被一双机械手拦腰抱住了，而小马已消失在屏风后面。屏风这时发出了问话：“你是什么人？来干什么？”我挣扎着说：“我叫张长弓，是军事科学通讯社的，到这里来进行采访。”半分钟后，机械手松开了，还递给我一个基地指挥部发的银白色的小牌——临时通行证。等我赶到地道尽头的房间时，小马和一群人正坐在一台有好几个荧光屏和各种仪表、信号的大设备前观察着什么。